

**Università degli Studi di Siena**  
**Segreteria Amministrativa Dipartimento BIOLOGIA EVOLUTIVA**

**AVVISO PUBBLICO n. 1 del 29/04/2009**

**per il conferimento di un incarico individuale episodico di lavoro autonomo per  
l'attività Progetto**

Il Direttore del Dipartimento di Biologia Evolutiva, in esecuzione della delibera adottata dal Consiglio di Dipartimento del 2.04.2009, rende noto che è Sua intenzione attivare una lista per conferire incarichi episodici a progetto (3) e consistenti in traduzione e revisione di testi scientifici per pubblicazioni e/o partecipazioni a congressi.

Per l'adempimento dell'attività di incarico individuale episodico di lavoro autonomo oggetto dell'avviso si richiede la seguente professionalità: **conoscenza specifica delle lingua straniera in ambito scientifico ed il possesso di laurea specialistica o laurea magistrale (nuovo ordinamento) o del diploma di laurea (vecchio ordinamento).**

L'incarico episodico di lavoro autonomo non supererà 30 giorni effettivi nel periodo dal 18.05.2009 al 31.12.2009.

Il compenso complessivo previsto per l'incarico episodico sarà calcolato in rapporto ai singoli testi da tradurre e /o revisionare e comunque non sarà complessivamente superiore a Euro 5000,00(cinquemila) , lordo beneficiario.

Gli interessati a partecipare alla selezione dovranno presentare specifica richiesta di partecipazione (rintracciabile al sito internet o altrimenti disponibile presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Biologia Evolutiva).

La richiesta di partecipazione alla selezione dovrà pervenire presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Biologia Evolutiva, entro e non oltre il giorno 15/05/2009 (4), allegando il proprio curriculum vitae e quant'altro si ritenga utile in riferimento alla professionalità necessaria per l'adempimento dell'incarico.

La struttura competente provvederà a contattare direttamente il collaboratore individuato nell'atto di scelta motivata.

Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità o per la dispersione di comunicazioni imputabile ad inesatta indicazione del recapito da parte del collaboratore, oppure a mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda ovvero ad eventuali disguidi postali imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il Direttore del Dipartimento

Il Responsabile scientifico e gestionale

---

(1) Il committente è individuato nel responsabile scientifico e/o gestionale dell'attività oggetto dell'incarico. La decisione di attribuire l'incarico è deliberata dal Consiglio della struttura di riferimento.

(2) La decisione di attribuire l'incarico è deliberata dal Consiglio della struttura di riferimento. Nei casi di urgenza, quando non sia possibile il passaggio preliminare in Consiglio, la lettera di incarico firmata dal committente, verrà controfirmata dal responsabile della struttura di riferimento, salvo portare a conoscenza la decisione sull'attribuzione dell'incarico stesso nella riunione del Consiglio della struttura immediatamente successiva

(3) Individuare una delle tipologie di incarichi episodici individuati nella nota n. 4909/R.U. del

06/03/06 e rintracciabile al sito:

[http://www.unisi.it/ammin/uff\\_pers/normative/MaterieSpecifiche/CoCoCo/circolare%20incarichi.doc](http://www.unisi.it/ammin/uff_pers/normative/MaterieSpecifiche/CoCoCo/circolare%20incarichi.doc)

(4) Tra la data di pubblicazione dell'avviso e la data dell'individuazione del collaboratore da parte del Committente, devono intercorrere almeno cinque giorni.